

Les découvertes épigraphiques des fouilles récentes de Mari. État des recherches en janvier 2009.

**Antoine Cavigneaux
Laurent Colonna d'Istria
Université de Genève, FNRS**

En 2003 le professeur J.-C. Margueron nous a confié la publication des tablettes cunéiformes qu'il avait découvertes à Tell Hariri/Mari entre 1998 et 2002. Ces tablettes se répartissent essentiellement en deux groupes : 1) le chantier K, une maison située à l'Est du Grand Palais Royal (GPR), semble avoir été une sorte d'école; on y a découvert plus de 1000 tablettes à contenu surtout scolaire, mais aussi administratif, datant de l'époque paléo-babylonienne (XVIII^e siècle av. J.C. ; 2) le chantier du GPR, dont les niveaux supérieurs, paléo-babyloniens eux aussi, ont été fouillés dans les années 30 ; depuis les années soixante on explore lentement, secteur par secteur, les niveaux inférieurs, datant du troisième millénaire (ce sont les palais dits 'présargoniques' P3 à P-zéro et le palais des 'shakkanakku', les gouverneurs qui ont régné à Mari après la conquête par Sargon). Dans le secteur Nord Ouest, on a découvert dans un radier plusieurs centaines de tablettes administratives remontant à l'époque des 'shakkanakku'.

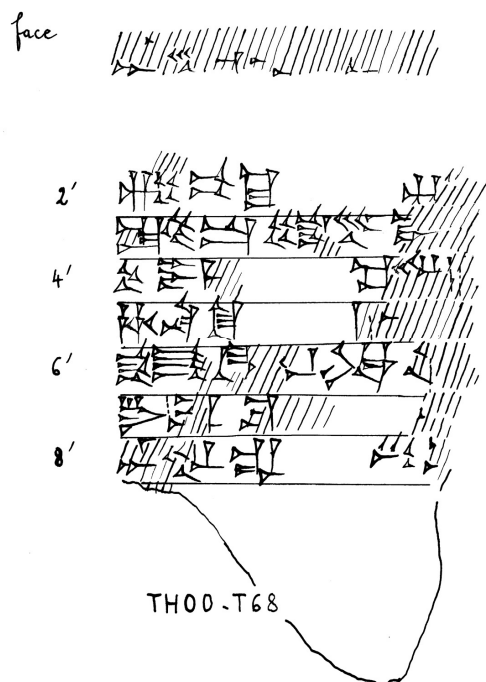
1. Le chantier K

Nous avons consacré l'été 2004 à cataloguer et à étudier les textes du chantier K au musée de Damas. Ce sont des textes administratifs, quelques contrats et lettres, mais surtout des lentilles et des textes scolaires contenant des extraits de listes lexicales et métrologiques. Les quelques textes littéraires retrouvés sont presque tous en sumérien : entre autres l'épopée de Lugalbanda (première partie), Shulgi B (plusieurs témoins), un extrait de la correspondance littéraire, des fragments de textes liturgiques (parfois avec gloses akkadiennes) etc. La grande révélation de ce chantier est donc que Mari connaissait des méthodes d'enseignement très proches de celles de la Mésopotamie, basées en grande partie sur l'apprentissage de la langue sumérienne par les listes lexicales et la littérature. Un des habitants de la maison avait selon toute vraisemblance des responsabilités administratives, particulièrement dans le domaine de la gestion du personnel, puisque les différents textes administratifs concernent le personnel et que les contrats sont des ventes de personne, mais cet homme devait consacrer une partie de son activité à enseigner. On n'a retrouvé aucune trace de documentation privée, mais il ne faut peut-être pas s'en étonner, dans la mesure où toutes les archives que nous avons retrouvées étaient jetées au rebut, enfouies sous les sols ou dans l'appareil des murs. Les documents privés avaient dû être récupérés et mis à l'abri auparavant. Aucun texte déchiffré jusqu'ici n'était daté, pas même les contrats, mais comme la pièce centrale était recouverte d'un pavement inscrit au nom de Zimri-Lim scellant les tablettes, on admettra qu'elles sont au plus tard du début de son règne ou plus vraisemblablement de peu antérieures : on peut même risquer l'hypothèse que la présence d'un enseignement 'classique' à Mari est liée aux réformes administratives introduites sous Yahdun-Lim, et que J.-M. Durand a mises en évidence¹. Peut-être des lettrés mésopotamiens ont-ils été engagés pour réformer l'enseignement et la formation des scribes à Mari?

Dédicace d'une statue à Adad (pl. 1)

Au moins un des textes du chantier K porte le nom de Yahdun-Lim; cela ne saurait constituer une preuve irréfutable pour la datation de l'ensemble, mais c'est un indice confirmant l'hypothèse émise à l'instant : il s'agit de la fin d'un texte en sumérien à caractère hymnique, qui nous semble être une inscription dédicatoire ou peut-être le nom officiel d'une année du roi. Vu son intérêt, nous en présentons ici une édition provisoire :

¹ Durand J.-M., « La situation historique des Šakkanakku : nouvelle approche », *M.A.R.I.* 4, 1985, p. 147-172.

**TH00-T68**

(la face est détruite, sauf quelques traces à la dernière ligne)

- 1'. ...
r^diskur x x x x¹ [...]
r.
2'. nam-bi-še₃ n[am-...]
3'. Ia-aḥ-du-li-im lu[gal ma-ri^{ki}...]
4'. kur dumu-me[š] si-im-^ra¹-[al ...]
5'. ḥa-na^{ki} ^ra-na¹ [me-a-bi (?) ...]
6'. alan ku₃-sig₁₇ ku₃-babbar [...]
7'. ki₂ a₂[?] šu[?] x [...]
8'. ^diskur-ra mu-u[n[?]-na-dim₂/ku₄ ?]

Traduction :

"... Adad ... Pour cela ... [...] Yahdun-li'im, roi de Mari ..., du pays des fils de Sim'al, ... et du Ḥana tout entier, une image d'or et d'argent ..., dont le travail des bras et des mains (?) ... pour Adad [il fabriqua/introduisit (?)]."

La face décrivait sans doute une campagne victorieuse du roi. L'écriture maladroite trahit l'exercice scolaire. Le simple fait que l'inscription soit en sumérien est étonnant, même si le sumérien n'est pas impeccable (dumu-meš est fautif et trahit une réalisation sémitique!). Les épithètes du roi sont également remarquables, surtout 'roi des Sim'alites'; elles rappellent celles du sceau de la fille de Yahdun-Li'im (lugal *ma-ri^{ki} u₃ ma-at DUMU si-im-[a-al]*) et confirment les observations de J.-M. Durand et D. Charpin². On peut aussi légitimement voir dans ce petit fragment un indice du lien entre le pouvoir de Yahdun-Lim et l'effort de sumérisation de l'enseignement à Mari.

2. Le chantier « palais nord » ; les textes de l'époque 'shakkanakku tardive'

C'est sur ce groupe de textes que portent en ce moment tous nos efforts. Notre projet, soutenu à l'origine par l'Université de Genève et la fondation Schmidheiny, est financé depuis deux ans par le FNRS (Fonds National de la Recherche Suisse), avec une participation de notre université et du projet CISA ; son objectif est de parvenir en trois ans à publier les 1141 items (= ca 1500 tablettes et fragments de tablettes cunéiformes et de scellements) découverts entre 2000 et 2002 dans le chantier du palais. Le noyau du groupe comprend deux assistants financés par le FNRS, Laurent Colonna d'Istria depuis oct. 2006, Grégoire Nicolet depuis juin 2008, et la photographe de notre Faculté, Viviane Siffert ; il s'augmente, en fonction des disponibilités et des circonstances, du Prof. Manfred Krebernik (université de Jena), du Dr. Margaret Jaques (chargée de cours à l'université de Zurich et maître-assistante au projet FN du CISA), du Prof. Imad Samir

² Charpin D. et Durand J.-M., « « Fils de Sim'al » : les origines tribales des rois de Mari », *RA* 80, 1986, pp. 141-183, particulièrement p. 152.

(université de Damas), des doctorands et étudiants qui acceptent de s'engager dans ce travail ou d'y participer pour leur formation : Mathilde Crevoisier (MA), Anne-Caroline Rendu (doctorande) ; Aude Seigne (étudiante en MA) et quelques autres. Le Prof. Dominique Beyer (université de Strasbourg) étudie les scellements. Tout ce projet n'est possible que grâce à la collaboration avec les membres de la Direction Générale des Antiquités et des Musées de Syrie, son directeur le Dr. Bassam Jamous, le Directeur des Fouilles, le Dr. Michel Al-Maqdissi et la conservatrice Mme Muyassar Yabroudi.

Dans l'ensemble, les textes sont par la date, l'origine et la typologie, très proches de ceux déjà publiés par H. Limet (ARM XIX) ; le déchiffrement progressif nous a permis de comprendre un peu mieux le fonctionnement de l'administration du palais à l'époque des gouverneurs shakkanakku. Presque tous les textes vus jusqu'à aujourd'hui sont en effet administratifs. Ce type de textes ne peut être étudié efficacement que de manière quantitative, mais on a déjà acquis certains résultats concernant en particulier : 1) le dialecte, encore très mal connu, de Mari à l'époque. Malgré le nombre restreint de formes verbales et le caractère formulaire de la langue, il y a assez de termes akkadiens pour nous permettre de mieux connaître quelques particularités grammaticales et lexicales de la langue ; 2) l'histoire de la fin de la période dite 'shakkanakku'. Il est désormais définitivement établi que, comme l'avait déjà montré J.-M. Durand³, nos textes datent de l'extrême fin de la période, peut-être de la toute dernière année où fonctionna le système administratif dans cette configuration. Un lot de textes un peu particulier concernant de riches tissus et d'autres biens de prestige recèle une quantité d'informations très importantes. Les récipiendaires de ces cadeaux ou échanges (souvent inégaux) de prestige peuvent être des chefs, des personnages importants parfois attestés dans la documentation épistolaire et historique des années immédiatement suivantes : on retrouve en particulier Iagid-li'im, père de Iahdun-li'im, qui ne tardera pas à régner à Mari ; Il'e-kabkabu, père de Samsi-Addu, le fondateur du royaume de Haute Mésopotamie, qui engloba toute la Jezire d'Assur à Mari ; et aussi un certain Aminum (Yaminum?), un autre conquérant audacieux, peut-être un frère de Samsi-Addu, connu par la liste royale assyrienne comme un ancêtre des rois assyriens et par les chroniques éponymales comme un adversaire du roi d'Eshnunna Ipiq-Adad⁴ (voir les textes cités ci-dessous sub présents somptuaires).

Nous présentons ci-dessous quelques extraits des dossiers que nous pouvons déjà interpréter, au moins partiellement, avec assez de vraisemblance. Nous n'avons pas encore attribué de numérotation continue aux textes, ce que nous ne ferons qu'au moment de l'édition finale, mais nous avons déjà regroupé les textes thématiquement proches.

a) système graphique et la langue des textes :

À ce jour, nous avons relevé de nombreuses particularités dialectales qui rapprochent

³ Durand J.-M., *art. cit.*, *M.A.R.I.* 4, p. 160-170.

⁴ Birot M., « Les chroniques « assyriennes » de Mari », *M.A.R.I.* 4, 1985, p. 219-242, plus particulièrement p. 221.

la langue de Mari du monde nord-syrien et ouest-sémitique ⁵.

Parmi les particularités morphologiques on peut relever entre autres une alternance de la nunation et de la mimation, parfois dans le même texte ; -*ši* (SI) comme pronom suffixe génitif 3^{ème} pers. fém. sing. etc...

Parmi les particularités lexicographiques caractéristiques on citera entre autres :

--- *pu-U* (*puwū?*), un produit utilisé pour la tannerie ou la teinturerie (correspondant à l'akkadien *hūratum*), qu'on retrouve à Ougarit⁶.

TH02-T356

f.		
1.	60 <i>maš-a-nu</i> / <i>sa₂-pu-u-tum</i>	60 paires de sandales épaisses
2.	50 GIN ₂ <i>pu-U</i>	50 sicles de <i>puwū</i>
3.	85 GURUŠ / <i>šu</i> ^r <i>a₃^l-pa₂-šim</i>	85 hommes qui les traitent
tr. inf. et r.		
4.	<i>iš</i> [(x)] ^r x ^l / [(x)]	pour
5.	espace vide	
6.	E ₃ -A	Sortie
7.	[<i>i</i>]- <i>din-il₃-a-ba₄</i>	Iddin-Ilaba
8.	28 UD ITI / ^d r ^{da} ^l -[<i>gan</i>]	Jour 28, mois viii

Voir également dans l'ARM XIX :

ARM XIX 290

f.		
1.	10 GIN ₂ / <i>pu-U</i>	10 sicles de <i>puwū</i>
2.	<i>iš</i> 2 <i>maš-a-ni-in₄</i>	pour 2 paires de sandales
	(espace vide)	
r.		
3.	[UD].DU-A	Sortie
4.	<i>i-din-il₃-a-ba₄</i>	Iddin-Ilaba.
5.	20 UD ITI / KIN	Jour 20, mois xii.

ARM XIX 306

f.		
1.	5 GIN ₂ / <i>pu-U</i>	5 sicles de <i>puwū</i>
2.	<i>iš</i> <i>ta₂-aḥ-pi₂-sa₂-tin</i>	pour des <i>baudriers</i> ⁷
3.	E ₃ -A	Sortie
r.		
4.	<i>šil₂-l[a₂^d]/nu-[nu]</i>	Šilla-Nunu
5.	[n UD ITI ...]	Date

⁵ Voir pour plus de détails Colonna d'Istria Laurent, *Évolution des traditions culturelles dans la vallée du Moyen Euphrate de la fin du Bronze ancien au début du Bronze moyen* (thèse Lyon II Lumière, soutenance prévue en 2009).

⁶ Del Olmo Lete G. et Sanmartin J., *A Dictionary of the Ugaritic Language in the Alphabetic Tradition*, 2004 (2^{ème} éd.), p. 688-689.

⁷ Le terme *ta₂-aḥ-pi₂-sa₂-tin*, forme fém. pl. pourrait être une forme dialectale de *taḥapšum*.

WA-an-tum, duel : WA-an-ta₂-an, pluriel : WA-na-tum < sem. *yawnatun* 'colombe', avec abrègement de la première syllabe (?) ; le mot akkadien correspondant est *summatum*, comme le montre clairement la glose émarite :

Emar 555, l. 71'. ⁸	SUMERIEN	akkadien	émariote
F. (Msk 74158r)	[...] MIN	<i>su-um-ma-tu</i>	PI(wa)-at-tu ₄
K (Msk 7467)	TU	<i>su¹-ma-tu₄</i>	

**TH02-T376**

f. et tr. inf.

1. 2 Wa-^ran¹-/ta₂-an |
2. ŠU KIR₁₁ |
3. E₃-A |
4. *i-din-i₃-li₂* |
- r.
5. espace vide |
6. 6 UD ITI / la₂-hi-im

TH02-T345

f.

1. 1 Wa-an-tum |
2. ŠU KIR₁₁ |
3. E₃-[A] |
4. *i-din-i₃-li₂* |
- r.
5. espace vide |
6. 7 UD ITI / la₂-hi-im

TH02-T39

f. et tr. inf.

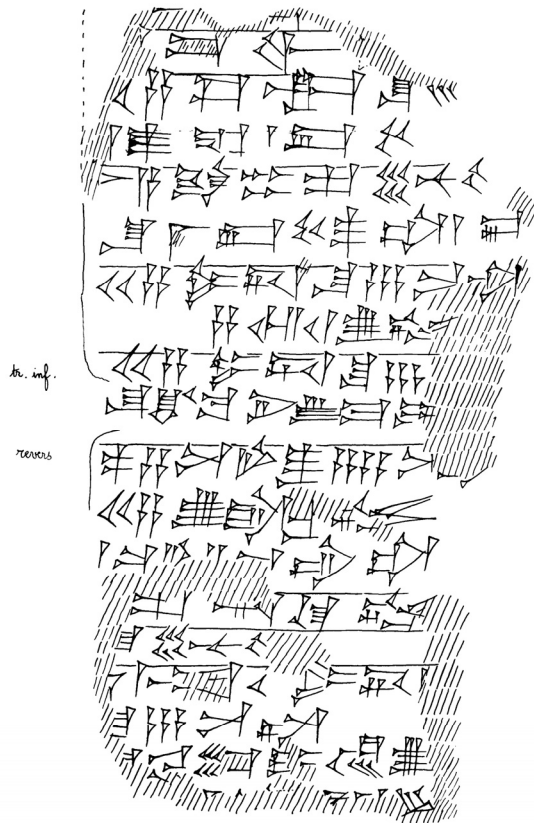
1. 3 Wa-na-tum |
2. ^rŠU KIR₁₁¹ |
3. 1 Wa-an-tum / UŠ₂ |
4. E₃-A |
5. *i-din-i₃-li₂* |
- r.
6. espace vide |
7. 8 UD ITI / la₂-hi-im

Remarque. Le ŠU KIR₁₁, auquel est destinée la colombe dans de nombreux textes, y compris ceux cités ci-dessus, reste inexpliqué.

Le logogramme KUR employé pour 'champ' trahit une lecture *šadûm*, comme en ougaritique *šd*⁹ (et non *eqlum* comme en akkadien). On le trouve dans le texte TH02-T290a, un texte exceptionnel que nous donnons ici : il mentionne les dépenses effectuées pour les travaux de préparation des champs.

⁸ Arnaud D., EMAR VI.4, 1987, p. 131.

⁹ Del Olmo Lete G. et Sanmartin J., *A Dictionary of the Ugaritic Language in the Alphabetic Tradition*, 2004 (2^{ème} éd.), p. 807-809.



TH 02 - T 290 a

TH02-T290a

f.

- 1'. [x] ^rx¹ [x] ^rx¹ |
 2'. ^rš^u² ma-WA-[ri₂] |
 3'. ^r24² ^{gi}s APIN š^u ^rŠE¹ /
 1BARIGA 4BAN₂ iš 1 GANA₂ KUR |
 4'. 1 A-GAR₃ 5 GUR ŠE-NUMUN /
 š^u 60 GANA₂ KUR 3BAN₂-TA 1 GANA₂ |
 5'. 24 TUR.UŠ š^u 6 ^rSILA₃-TA¹ / za-ar-u₂-^rtum¹ |

tr. inf.

- 6'. 24 TUR.UŠ š^u 6 [SILA₃-(TA²)] /
 š^u kir-ba-ni u₂ ma-^ri¹ |

r.

- 7'. 2BAN₂ 4 SILA₃ NINDA 4BAN₂ 8 SILA₃ ^rKAŠ¹ /
 24 u₂-ka₃-ku-tum /
 1 SILA₃ ^rNINDA 2 SILA₃ ^rKAŠ-TA |
 8'. [n] GUR tal-qi₂-tu[m] |
 9'. [š]u ŠE-NUMUN |
 10'. ^r1¹ ME-AT 10 TUR.UŠ / [š]u 6 SILA₃-TA
^rx¹ ba-tu ^ri²-in₄ u₂ [...] |
 11'. [x x] ^rx¹ [x] ^rx¹ NINDA² |

...

Traduction :

- 1'.
 2'. ... des glèbes
 3'. 24² charrues à (semer) le grain,
 100 litres pour 1 *iku* de champs.
 4'. 1800 litres de semence
 correspondant à 60 *iku* de champ à 30 litres par *iku*
 5'. 24 gars à 6 litres chacun : semailles
 6'. 24 gars à 6 litres chacun
 affectés aux mottes et à l'eau
 7'. 24 litres de pain et 48 litres de bière
 24 (gars) : binage
 à 1 litre de pain et deux litres de bière chacun
 8'. [n × 120] litres : glanage
 9'. de semence
 10'. 110 gars à 6 litres chacun
 ...

b) Structures administratives et datation des textes :

De très nombreux documents concernent la gestion des céréales, souvent issues par les mêmes administrateurs. Même à ce stade intermédiaire de notre travail, les recoupements nous permettent d'évaluer si nos documents couvrent une ou plusieurs années, car nous n'avons aucun autre repère chronologique (les textes déchiffrés jusqu'ici ne sont au mieux datés que du jour et du mois). Sans préjuger des résultats de nos recherches futures, la vraisemblance est très forte qu'on a à faire avec cette archive à une

seule année, peut-être même moins pour certains bureaux.

TH02-T155

- f.
1. 5BAN₂ 4 1/2 SILA₃ / *ku-ku-šu* |
2. espace vide |
r.
3. GURUM₂ *ra-ma-^dda-gan* |
4. 6 UD ITI / *a-bi*

TH02-T27

- f.
1. 1 PA₂-AN / 3 1/2 SILA₃ / *ku-ku-šu* |
tr. inf et r.
2. GURUM₂ *ra-ma-^dda-gan*¹ |
3. espace vide |
4. 1 UD I[TI] / ^dKUR |

TH02-T266

- f.
1. [4BA]N₂ 1/2 SILA₃ / *ku-ku-šu*¹ |
tr. inf. et r.
2. espace vide |
3. GURUM₂ *ra-ma-^dda-gan* |
4. 20 LA₂ 1 UD / [IT]I ^dKUR

TH02-T181

- f.
1. 1 PA₂-AN / 3 SILA₃ / *ku-ku-šu* |
r.
2. espace vide |
3. GURUM₂ *ra-[ma]-^dda-gan* |
4. 1 UD ITI / ^dAMA¹.KI

TH02-T427

- f.
1. 3BAN₂ 6 1/2 ^rSILA₃¹ / *ku-^rku¹-šu* |
2. ^rGURUM₂¹ *ra-ma-/[^d]^rda¹-gan* |

tr. inf. et r.

3. 21 UD ITI / IM-UD.UD |

TH02-T268

- f.
1. 5BAN₂ 3 1/2 SILA₃ / *ku-ku-šu* |
tr. inf.
2. espace vide |
r.
3. GURUM₂ *ra-^rma¹-/^dda-gan* |
4. 28 ^rUD¹ ITI / [I]M-UD.UD

TH02-T86

- f.
1. ^r3BAN₂¹ 6 SILA₃ / *ku-ku-šu* |
r.
2. GURUM₂ *it-lal₃-/^dda-gan* |
3. 28 UD ITI / *li-li₂-a-tin*

TH02-T222

- f.
1. 1BAN₂ ^r5¹ 1/2 SILA₃ / *ku-ku-šu*¹ |
r.
2. GURUM₂ / *it-lal₃-/^dda¹-gan* |
3. 3 UD ITI / ^rKIN¹

TH02-T107

- f.
1. 4BAN₂ LA₂ 1/2 SILA₃ / *ku-ku-šu*¹ |
2. GURUM₂ *it-lal₃-/^dda-gan* |
r.
3. 5 UD ITI / *taš-ni-tin*

TH02-T253

- f.
1. 3BAN₂ 5 SILA₃ / *ku-ku-šu* |
2. GURUM₂ *it-lal₃¹-/^dda-gan*¹ |
r.
3. 6 UD ITI / *taš-ni-tin*

TH02-T193

- f.
1. 3BAN₂ 3 SILA₃ / *ku-ku-šu* |
2. GURUM₂ *it-lal₃-/^dda-gan* |
r.
3. ^r10 UD ITI¹ / *taš-ni-^rtin*¹
4.

TH02-T241

- f.
1. 1BAN₂ / *k¹u-ku-šu* |
tr. inf. et r.
2. espace vide |
3. GURUM₂ *it¹-lal₃-/^dda-gan*¹ |
4. 30 LA₂ 1 UD ^rITI¹ / *taš-ni-tin*¹

D'après la ménologie, il semble que la gestion du bureau concerné soit passée de Rama-Dagan, qui contrôle (GURUM₂) pour les mois iv, vi, vii, viii et xi, à Itlal-Dagan, qui le fait au mois xii et au mois intercalaire.

Nos textes contiennent de nombreux logogrammes, dont certains mots-clefs, comme mu-DU 'entrée', E₃-A 'sortie', empruntés à l'administration sumérienne et dont la lecture akkadienne est difficile à déterminer. Les mots-clefs akkadiens, comme *mu-KU-tum* (*muqūtum/muquuttum?* littéralement 'échéance?'), ne sont pas toujours plus clairs. Notre reliquat d'archive donne une sorte de vue en coupe de l'organisation économique du palais à cette époque, qui reposait sur divers bureaux dirigés par des fonctionnaires détenteurs de diverses responsabilités. Les tablettes sont souvent très mal préservées, mais si standardisées qu'on peut les restituer, malgré leur délabrement, à condition de reconnaître la typologie ou l'administrateur responsable. Nous avons observé par exemple que l'intendante (MUNUS.AGRIG), déjà bien attestée dans ARM XIX, fait sortir (E₃-A) du pain (NINDA) et de la farine d'épeautre (ZI₃ ZIZ₂-AN), mais contrôle (GURUM₂) le pain SUR (= ?) et la farine GU : la première catégorie était sans doute issue directement par son administration, tandis que la deuxième transitait seulement par elle. En rassemblant les informations de ce type, on peut essayer de reconstituer schématiquement la chaîne des produits alimentaires dans le palais.

A-Sortie (E₃-A) du NINDA, et ZI₃-ZIZ₂-AN**TH02-T435**

f. et tr. inf.

1. 1BAN₂ 4 ½ SILA₃ / NINDA |
2. ½ SILA₃ ZI₃ ZIZ₂-AN |
- tr. inf. et r.
3. espace vide |
4. E₃-A |
5. MUNUS.AGRIG |
6. 27 UD ITI / *e-bir₃-tin*

TH02-T165

f.

1. 1BAN₂ 3 SILA₃ / NINDA |
2. 1BAN₂ 5 1/2 SILA₃ / ZI₃ ZIZ₂-AN |
- tr. inf. et r.
3. espace vide |
4. E₃-A |
5. MUNUS.AGRIG |
6. 1 UD ITI / ^d*da-gan*

TH02-T139

f.

1. 4BAN₂ 3 1/2 SILA₃ / NINDA |
2. espace vide |
- r.
3. 'E₃-A' |
4. MUNUS.'AGRIG' |
5. 30 LA₂ '1 UD' ITI / 'd¹NIN-KI-TUL₂

B- Contrôle (GURUM₂) de SUR, GU et ZI₃-GU**TH02-T225**

f.

1. 8 SILA₃ / SUR |
2. 1BAN₂ G[U] |
- r.
3. espace vide |
4. GURUM₂ MUNUS.IGI./DUB |
5. 5 UD ITI / *ma-al-/'ka₃¹-ni*

TH02-T411

f.

1. 8 SILA₃ / SUR |
2. 1BAN₂ ZI₃-GU |
3. espace vide |
- r.
4. GURUM₂ MUNUS.IGI./DUB |
5. 7 UD ITI / *la₂-hi-im*

TH02-T59

f.

1. 8 SILA₃ SUR |
2. espace vide |
- r.
3. 'GURUM₂' MUNUS.IGI./DUB |
4. 6 UD ITI / ^dKUR

TH02-T373

- f. et t. inf.
 1. nBAN₂ 3+n SILA₃ / 'NINDA'¹ |
 2. 1BAN₂ ZI₃ ZIZ₂-AN |
 tr. inf. et r.
 3. espace vide |
 4. [E₃]-A |
 5. [MUNUS.IGI]. 'DUB'¹ |
 6. n 'UD ITI'¹ / KIN

TH02-T306b

- f.
 1. 8 SILA₃ SUR |
 2. 5BAN₂ GU |
 3. [espace vide] |
 r.
 4. [GURUM₂ MUNUS.]IGI./DUB |
 5. 14 UD ITI / KIN

TH02-T166 sqq., datés du mois de *lahhum*, montrent des livraisons de pains *lahhum* (*la₂-hi-im*) ; comme les dates tournent toutes autour du 20, on a une hypothèse pour la date d'une fête qui donnait son nom à un pain et à un mois. Malheureusement les détails concrets sur les rituels sont rarissimes.

TH02-T073

- f.
 1. 1 M[UNUS]
 2. iš NINDA 'la₂'-[hi]-/'im'¹
 r.
 3. espace vide
 4. E₃-A
 5. *Za-na-Pum*
 6. 20 LA₂ 1 UD ITI / *la₂-hi-[im]*

TH02-T166

- f.
 1. 1 MUNUS
 2. iš NINDA *la₂-hi-im*
 r.
 3. espace vide
 4. E₃-A
 5. *Za-na-Pum*
 6. 21 UD ITI / *la₂-hi-im*

TH02-T095

- f.
 1. 1 MUNUS
 2. iš NINDA *la₂-hi-im*
 r.
 3. espace vide
 4. 'E₃'-A
 5. [Za]-'na'-*Pum*
 6. [n] 'UD' ITI / [*la₂-hi-im*]

TH02-T309c

- f.
 1. 1 PA₂-AN ŠE
 2. 1BAN₂ 2 SILA₃ ZIZ₂-AN
 3. iš NINDA *la₂-hi-im*
 r.
 4. espace vide
 5. 'E₃'-A
 6. [Za]-*na-Pum*
 7. [n] 'UD ITI' / [*la₂-hi-im*]¹

TH02-T236

- f.
 1. [1 PA₂-AN ŠE]
 2. [1BAN₂] '2 SILA₃ ZIZ₂-AN'¹
 3. iš NINDA *la₂-hi-im*
 tr. inf. et r.
 4. espace vide
 5. E₃-A
 6. *Za-na-Pum*
 7. 18 UD ITI / *la₂-hi-im*

TH02-T382

- f.
 1. 1 PA₂-AN ŠE
 2. 1BAN₂ 2 SILA₃ ZIZ₂-AN
 3. iš NINDA *la₂-hi-im*
 tr. inf. et r.
 4. espace vide
 5. E₃-A
 6. *Za-na-Pum*¹
 7. 20 + n UD ITI / 'la₂'-[hi]-/'im'¹

La technologie : A l'occasion nos textes contiennent des détails intéressants dans ce domaine. Le forgeron *šu billim* 'd'alliage' était déjà connu par ARM XIX ; nos textes ajoutent des détails sur les proportions de l'alliage : en moyenne 16 p. cent (certainement d'étain par rapport au cuivre).

TH02-T50

f.		
1.	8 'MA ¹ -NA / 55 GIN ₂ / <i>bi-lum</i>	8 mines et 55 sicles d'alliage
2.	<i>šu</i> 20 GIN ₂ -TA	à 20 sicles par mine,
3.	'KI ¹ -LA ₂ -BI	poids de
tr. inf.		
4.	n <i>ḪAR</i> - 'a ₃ - <i>tin</i> TUR	n petites <i>boucles</i>
5.	'sa ₂ ¹ IR ₁₁ LUGAL	du serviteur du roi.
r.		
6.	<i>ir₃-ib-^dda-gan</i>	Ir'ib-Dagan
7.	<i>im-ḫur</i>	a reçu.
8.	espace vide	
9.	E ₃ -A	Sortie
10.	<i>a-ḫi-la₂-ab-la₂-aṭ</i>	Aḫi-lablaṭ.
11.	11 UD ITI / ^d KUR	Jour 11, mois vi.

TH02-T461

f.		
1.	20 LA ₂ ½ G[IN ₂] / <i>bi-lum</i>	19 sicles et demi d'alliage
2.	'šu ¹ 8 GIN ₂ -TA ¹	à 8 sicles par mine,
3.	KI-LA ₂ -BI	poids de
4.	'6 ¹ <i>ḪAR</i> - 'a ₃ - <i>tin</i> TUR	de 6 petites <i>boucles</i>
tr. inf. et r.		
5.	<i>iš</i> TUR.UŠ	pour le(s) domestique(s) ;
6.	'ir ₃ ¹ -ib- ^d da- ^r gan ¹	Ir'ib-Dagan
7.	'im-ḫur ¹	a reçu.
8.	espace vide	
9.	'UD ¹ . [DU]- ^r a ¹	Sortie
10.	[NP]	NP
11.	[n UD ITI] / ^r a-bi ¹	Jour n, mois iv.

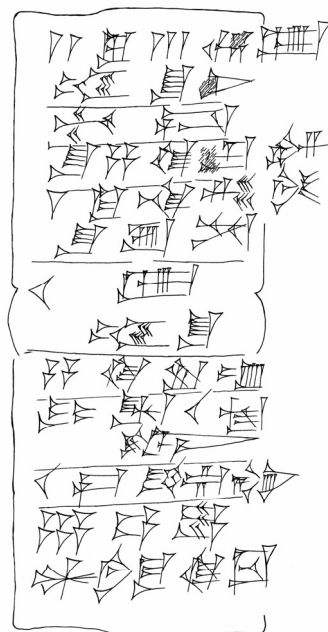
c) Données d'intérêt historique plus large :

Deux dossiers sont particulièrement intéressants : celui des présents somptueux et celui que nous pourrions appeler « des prix ». Ils donnent pour des raisons de gestion qui nous échappent, l'équivalent argent de certains biens.

Les présents somptueux

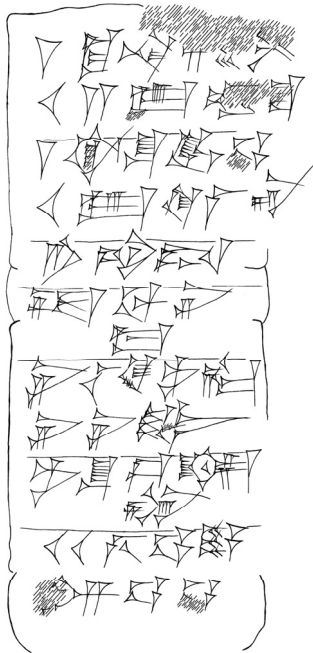
Ce sont les textes les plus parlants de notre corpus. Dans TH02-T144 Aminum reçoit un vêtement *nazizum* à galon et un repose-pied. Il s'agit certainement de cadeaux de prestige. Les prix sont indiqués, comme c'est normalement le cas pour les objets les plus précieux, mais beaucoup plus rarement pour l'huile fine. Quand la sortie d'objets précieux du palais répond à un apport de moutons, comme c'est assez souvent le cas, la valeur des objets mariotes est toujours plus élevée que celle des moutons. Le contre-don a plus de valeur que le don. Le fait essentiel est qu'on constate des rapports policés entre les chefs amorrites et la ville de Mari, puisque les biens s'échangeaient fréquemment.

Nous avons donc désormais acquis grâce à ces textes un ancrage chronologique et historique certain et une meilleure documentation du processus qui mena à la dislocation du pouvoir urbain de Mari et à son remplacement par des chefs de tribus amorrites. Les quelques autres personnages mentionnés dans les mêmes contextes, Zakīrum, Inud-Li'im (Yanud-Li'im) et d'autres, nous sont inconnus, mais ils ont dû être eux aussi des acteurs importants dans la vie politique de ces temps mouvementés. D'autres récipiendaires de ces présents ont pu être des personnages sans lien avec la politique, récompensés pour une raison ou une autre. Par ailleurs nos textes n'éclairent guère sur la structure du pouvoir à Mari : un *šakkanakku* est encore présent, mais il est aussi fait allusion à un roi, dont nous ne savons même pas s'il résidait à Mari.



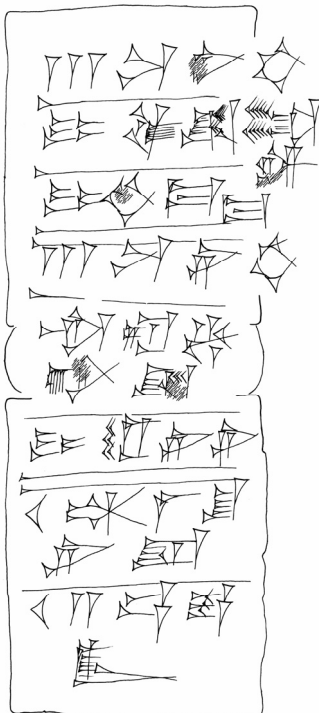
TH02-T20

- | | | |
|----------|--|---------------------------------------|
| f. | | |
| 1. | 2 UDU 3 IGI.4 GIN ₂ /
SA ₁₀ -š _u -ni | 2 moutons : leur prix 3 1/4 de sicle, |
| 2. | MU-DU | apport |
| 3. | š _u za-ki-ri-im | de Zakīrum. |
| 4. | 1 TUG ₂ na-zi-zum /
š _u su ₂ -nim | 1 vêtement <i>nazizum</i> à galon : |
| tr. inf. | | |
| 5. | 10 GIN ₂ / SA ₁₀ -š _u | 10 sicles : son prix, |
| r. | | |
| 6. | za-ki-ru-um | (à) Zakīrum |
| 7. | i-da-eš ₂ -tar ₂ / NAR | Idā-Eštar, le chantre, |
| 8. | u-bil ₃ -š _{um} | lui a porté. |
| 9. | 6 UD ITI / ^d NIN-KI-TUL ₂ | Jour 6, mois x. |



TH02-T23

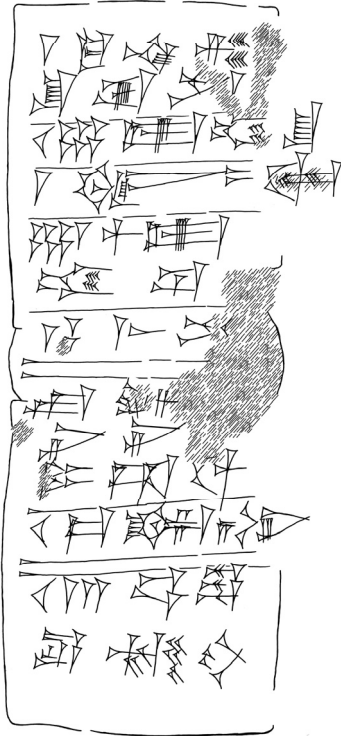
- f.
- | | | |
|----|---|---------------------------------|
| 1. | 1 TUG ₂ na- ^r zi-zum ¹ / | 1 vêtement <i>nazîzum</i> : |
| | 12 GIN ₂ ^r SA ₁₀ -š ^u | son prix 12 sicles, |
| 2. | 1 ḪAR-ŠU KU ₃ .BABBAR / | 1 bracelet d'argent |
| | 10 GIN ₂ KI-LA ₂ -BI | dont le poids est de 10 sicles, |
- tr. inf. et r.
- | | | |
|----|---|--------------------------------|
| 3. | NIG ₂ -GU ₂ -DU | présents ; |
| 4. | <i>ad-ba-ni-ma</i> | (à) Adbanima |
| 5. | <i>ni-in₄ nu-ur₂/i₃-li₂</i> NAR | nous, par Nūr-ili, le chantre, |
| 6. | <i>nu-šu-bil₃-šum</i> | lui avons fait porter. |
| 7. | 20 LA ₂ 1 UD ITI / IM-UD.UD | Jour 19, mois xi. |



TH02-T96

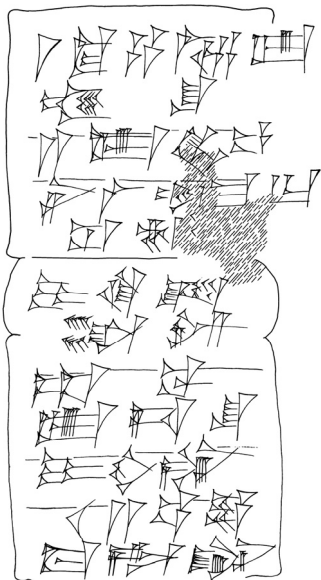
- f.
- | | | |
|----|--|------------------------|
| 1. | 3 SILA ₃ I ₃ -DU ₁₀ | 3 litres d'huile fine, |
| 2. | <i>i-ki-id-li-im</i> | (à) Igīd-Li'im |
| 3. | <i>i-din-ma-ma</i> | Iddin-Mamma. |
| 4. | espace vide | ----- |
| 5. | 3 SILA ₃ I ₃ -DU ₁₀ | 3 litres d'huile fine, |
- tr. inf.
- | | | |
|-----|--|--------------------------------|
| 6. | <i>ir₃-ra-ḫa-/bi-it</i> | (à) Erra-ḫābit |
| r. | | |
| 7. | <i>i-šar-i₃-li₂</i> | Išar-ilī. |
| 8. | espace vide | ----- |
| 9. | <i>u-ub-la₂-š^u-ni-iš</i> | Ils(duel) leur(duel) ont porté |
| 10. | 12 UD ITI / KIN | Jour 12, mois xii |

l. 9. *yublāšuniš* ; la forme verbale est « mise en facteur » : les sujets sont Iddin-Mamma et Išar-ilī (ce qui explique le -a du duel) et les deux destinataires sont Igīd-Li'im et Erra-ḫābit (-š^uniš)



TH02-T144

- f.
- | | |
|--|------------------------------|
| 1. 1 TUG ₂ na-zi- ^r zum ¹ /
š <u>u</u> su ₂ -nim | 1 vêtement naz̄zum à galon : |
| 2. 16 GIN ₂ SA ₁₀ -š <u>u</u> | 16 sicles : son prix, |
| 3. 1 kiš-tap-pum | 1 repose-pied : |
| 4. 7 ½ GIN ₂ / SA ₁₀ -s <u>i</u> | 7 ½ sicles : son prix, |
| tr. inf. et r. | |
| 5. a-mi ₃ -num | (à) Aminum, |
| 6. espace vide | ----- |
| 7. ri ₂ - ^r im ¹ -[sa ₂ -]/i ₃ -li ₂ /
DUMU ab-ba | Rimša-ili,
fils de Abba, |
| 8. u-bil ₃ -šum | lui a porté |
| 9. espace vide | ----- |
| 10. 13 UD ITI / e-bir ₃ -tin | Jour 13, mois v. |



TH02-T171

- f.
- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. 1 TUG ₂ 4 LA ₂ IGI.4 GIN ₂ /
SA ₁₀ -š <u>u</u> | 1 vêtement : son prix
3 sicles ¾, |
| 2. 2 GIN ₂ KU ₃ .BABBAR | 2 sicles d'argent, |
| 3. i ₃ -la ₂ - ^r am [?] -ma ¹ -lik / si-pi[r ₆] | (à) Ilam-malik, envoyé |
| tr. inf. | |
| 4. i-ki-id-/li-im | d'Igīd-Li'im, |
| r. | |
| 5. ab-ba / AGA.UŠ-ŠU | Abba, le soldat, |
| 6. i-din-šum | lui a donné. |
| 7. 12 UD ITI / ma-al-ka ₃ -ni | Jour 12, mois ii. |

Remarque. Les documents de ce bureau peuvent, encore qu'exceptionnellement, être formulés à la première personne du pluriel : ni-in₄ nu-ur₂-i₃-li₂ NAR nu-šu-bil₃-šum "nous lui avons fait porter par Nur-ili le chantre" (TH02-T23). Qui parle? Certainement quelqu'un du palais, très proche du pouvoir.

Les prix :

Un des bureaux gérant les ovins mentionne également la valeur en argent avec l'équivalence en orge. Curieusement deux systèmes d'équivalence sont attestés, l'un où le sicle d'argent vaut environ 3 gur, l'autre environ 1 gur et demi.

TH02-T400

- f.
 1. 3 1/2 GIN₂ 10 ŠE / KU₃-BABBAR |
 2. 'SA₁₀' 6 UDU.UDU |
 3. in 3 GUR-TA |
 4. iš 1 GIN₂ |
 tr. inf.
 5. iš E₂-GAL |
 r.
 6. ab-ba-la₂-[i₃] |
 7. im-*hur* |
 8. E₃-A |
 9. i₃-li₂-bi |
 10. 8 UD ITI / NIG₂ NI-SAG

- f.
 1. 3 sicles et demi et 10 grains d'argent
 2. prix de 6 moutons,
 3. selon (un taux) de 3 gur
 4. pour un sicle,
 tr. inf.
 5. pour le palais,
 r.
 6. Abba-la'i
 7. a reçu.
 8. Sortie
 9. Ili-ibi
 10. Jour 8, mois i.

TH02-T68

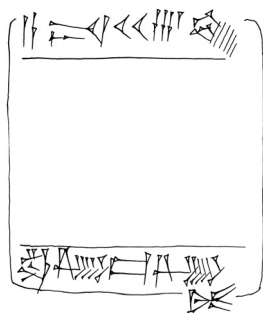
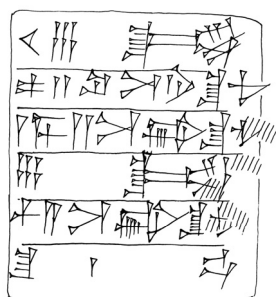
- f.
 1. 1 'GIN₂' KU₃. 'BABBAR' / 3 SILA₃ 'ŠE' |
 2. SA₁₀ '1' UDU |
 3. in 1 GUR 1 BARIGA GUR-TA |
 4. 1 PA₂-AN ŠE |
 tr. inf. et r.
 5. 'iš' NINDA u₂ 'KAŠ' |
 6. iš GANUN sa₂ : / : UR |
 7. eš₄-tar₂-a-li-a |
 8. espace vide |
 9. E₃-A |
 10. i₃-la₂-ak-*al*'-*ni*' |
 11. 14 UD ITI / a-bi

- f.
 1. 1 sicle d'argent et 3 litres de grain
 2. prix d'un mouton,
 3. selon (un taux) d'un gur et demi (pour un sicle),
 4. un demi gur de grain
 tr. inf. et r.
 5. pour du pain et de la bière
 6. pour le magasin de
 7. Eštar-āliya
 8. -----
 9. Sortie
 10. Ilak-alni.
 11. Jour 14, mois iv.

3. Les dernières fouilles

Les fouilles de Mari sont désormais dirigées par P. Butterlin (université de Saint-Quentin en Yvelines). Durant les campagnes 2006 et 2007 on a travaillé dans le secteur Sud-Ouest du palais et retrouvé dans les fondations du palais shakkanakku une dizaine de tablettes éparses remontant, à en juger par la paléographie, à l'époque des grands shakkanakku, correspondant à l'époque d'Ur ou peut-être même plus haut¹⁰. Malgré leur petit nombre, ces tablettes ont donc une importance particulière.

¹⁰ Voir le rapport des campagnes 2005-2006 Butterlin P., « Les nouvelles recherches archéologiques françaises à Mari (2005-2006) », *Studia Orontica* II, 2008, pp. 61-82 (article également disponible sous forme électronique sur le site <http://studiaorontica.org/>).



TH07-T5

TH07-T5

- | | | |
|----|---|----------------------------|
| f. | | |
| 1. | 16 SIMUG | 16 forgerons, |
| 2. | 2BAN ₂ 2 2/3 SILA ₃ NINDA- <i>šu-nu</i> | 22 2/3 litres : leur pain, |
| 3. | 1BARIGA LA ₂ 1BAN ₂ 2 SILA ₃ KAŠ- <i>šu-nu</i> | 48 litres : leur bière |
| 4. | 6 SIMUG | 6 forgerons, |
| 5. | 1BAN ₂ 2 SILA ₃ KAŠ- <i>šu-nu</i> | 12 litres : leur bière |
| 6. | <i>šu</i> 1 UD | (quantité) pour 1 jour |
| r. | | |
| 7. | A.RA ₂ 27-KAM | 27 ^{ème} fois |
| 8. | espace vide | ----- |
| 9. | ITI <i>Gi-iZ-Gi-Zum</i> | Mois de Kiskisum |

Notez le mois de Kiskisum, qu'on retrouvera à l'époque amorrite.

Campagne 2008

Du 15 septembre au 20 octobre 2008 Anne-Caroline Rendu a participé, grâce au soutien du CISA, aux fouilles comme archéologue et épigraphiste. Elle a rédigé le rapport épigraphique sur l'unique document découvert : une inscription de fondation du shakkanakku Apil-kin (contemporain d'Ur-Nammu d'Ur, ca 2100 av. J.C.) déjà connue par la publication d'André Parrot et Georges Dossin¹¹ et souvent republiée. Son importance est désormais grandie, car elle fut retrouvée in situ dans le « mur du temenos », liaisonné à l'angle Sud-Est du 'massif rouge'. Cette découverte nous permet d'une part de dater le dernier état du 'massif rouge', qu'on croyait jusque-là beaucoup plus ancien, d'autre part de mieux cerner la nature des constructions entreprises par ce souverain : ce qu'on croyait être une entrée monumentale comprenait aussi une haute terrasse.

Bilan et perspective

Quel que soit le point que nous aurons atteint dans l'exploitation du matériel, nous nous sommes engagés à présenter une publication pour la fin de l'an 2009. Même si tout n'est pas étudié, notre travail devrait au moins représenter une avancée importante dans l'étude de l'époque des shakkanakku.

¹¹ Parrot A., « Les fouilles de Mari, sixième campagne (automne 1938) », *Syria* 21, 1940, pp. 6-8 et Dossin G., « Inscriptions de fondation provenant de Mari », *Syria* 21, 1940, pp. 159-161.

Avancement du travail d'édition

Le travail est souvent monotone et ardu, les tablettes souvent sales et brisées en tout petits fragments. En termes quantitatifs nous avons traité au terme de deux campagnes cinq cartons sur quatorze, c'est à dire environ 500 boîtes (mais un nombre plus considérable de tablettes, car une boîte peut receler des fragments de diverses tablettes), sur un total d'environ 1140, donc un peu plus du tiers.

Les progrès dans l'interprétation du matériel sont lents, mais assez importants : nous en avons évoqué quelques uns plus haut. Si monotones que soient ces textes, ils nous font revivre à leur façon une époque de transition précédant la prise de pouvoir par des condottieri amorrites avides de remplacer les aristocraties locales.

Publications prévues : nous comptons imprimer le corpus avec l'interprétation archéologique du fouilleur qui nous l'a confié, Jean-Claude Margueron, dans la série MAM (Mission Archéologique de Mari) et diffuser à terme les documents sur le site du CDLI, dont la vocation est de publier électroniquement et gratuitement les documents cunéiformes sous forme de photos et translittérations, offrant aux étudiants et aux chercheurs un outil inestimable.

Abréviations

ARM : Archives royales de Mari.

CDLI : Cuneiform Digital Library Initiative.

CISA : Centre international de sciences affectives (projet FNRS).

FNRS : Fonds National de la Recherche Suisse.

(Pl. 1)

TH00-T68



(Photo V. Siffert, Université de Genève)

(Damas – Musée National)